

Mafumafu's LINE Response List and Translations

Made by u/potatoequalrights

Add Mafumafu on LINE: https://line.me/ti/p/%40unl_mafumafu#~

LINE Message	Translation
「作業してるよ！？(アニメを見ながら)」	"I'M WORKING!?! (Says this while watching anime)"
「まふてるに安いティッシュ食べさせたら身体が崩れかけてる」	"If you let Mafuteru eat cheap tissues, his body will collapse."
「ねえねえねえねえねえねえねえねえねえねえねえねえねえ」	"Hey hey hey hey hey hey hey hey hey hey hey hey hey hey hey"
「朝起きて パジャマからパジャマに着替えるの術」	"Waking up and changing out of pajamas into other pajamas is an art."
「きゃははははきゃはははきゃはきゅきゅきゅきゅきゅ三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3)三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3)きゃははははきゃはははきゃはきゅきゅきゅきゅきゅ三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3)三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3)きゃははははきゃはははきゃはきゅきゅきゅきゅきゅ三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3)三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3)」	"Kyahahahaha! Kyahaha! Kyaha! Kyu Kyu Kyu Kyu Kyu!三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3)三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3) Kyahahahaha! Kyahaha! Kyaha! Kyukyukyukyukyu!三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3)三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3) Kyahahahaha! Kyahaha! Kyaha! Kyukyukyukyukyu!三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3)三('ω')三(ε:)三(ω.)三(:3)"

	NOTE: He is just making random sounds and laughing here.
「はやく寝なさい 夢の中は楽しいよ〜」	"Go to sleep quickly. It's fun to dream~"
「頭の中を 楽器とメロディと言葉に置き換えると 曲ができます ボクはしゃべるのが得意でないの で 音楽で自分の気持ちを出します (◡◡◡)」	"In one's mind, if one thinks up a musical instrument, melody, and lyrics, you can make a song. I'm not that good at communicating, so I express myself through music (◡◡◡)"
「〜†悲しみと絶望が世界を覆いし時 闇に導かれ 我は冥府より舞い戻った†〜」	"~When sadness and despair covered the world led by darkness, I resurrected †~"
「(遊びに誘われないけど言い出せないタイプ)」	"(I want someone to invite me to play video games, but I can't say it)"
「ウーン ウーン ガガッ ヒッ ヒッピーー」	Random onomatopoeias.
「まふまふさんにおまかせ！何でも屋さんにぜーんぶおまかせ！ (◡◡◡)」	"Leave everything to Mafumafu-san! Leave everything to jack-of-all-trades-san!"
「LINEは終わり！勉強がんばろー！ボクもがんばるよっ！」	"I'm done talking on LINE! It's time to study! I'll do my best!"
「ぽんぽんぽん」	*the sound of clapping hands*
「わかったよおおお作業するよおおおおおおおおおおおうわああああああああん」	"Fiiiiine... I'll dooo itttttt."

「確認お願いします。」	"Verification, please."
「幼虫に...要注意...」	"Beware of... larvae..." NOTE: In romaji, he says "Youchuu ni... Youchuui..." so this is most likely wordplay.
「ンオオオ」	"Noooooooo"
「10時までに寝るととてもお肌にいいらしいですよ(*○ω○)」	"Falling asleep by 10:00 seems to be very good for your skin."
「うんうん」	"Yes yes" NOTE: this type of "yes" would usually be said to let someone know you're paying attention, like saying "mhm" in a conversation. It also means that he's paying attention to what you're about to say.
「光が当たれば 裏には必ず影ができる 闇はどこにだって潜んでいる そう！！君の心の中にも！！キッ」	"If there is light, then there must also be darkness. Darkness is hidden everywhere. Even in your heart!!"
「  〇(・ω・)〇  くらえ！！！」	"  〇(・ω・)〇  Take that!!!"
「ねえ」	"Hey"
「うんうん そうだね(聞いてない)」	"Yes, yes. That's right. (Didn't hear)"
「ふふふ...」	*mischievous laugh*

「まふまふのよくある1日 昼 作詞作曲、編曲をする → 晩 ごはん うらたさんとかluzくんと食べ る 夜 そらるさんと通話する → 明け 方まで歌の録音 朝 6時に寝て11時に起きる」	”A usual day for Mafumafu: Arrange songs during the day, eat dinner with Urata-san or Luz-kun, talk with Soraru-san at night, record songs until dawn, go to sleep at 6:00 AM, and get up at 11:00 AM.
「はわわ！」	*onomatopoeia for a cute flustered person*
「まふてるが「その辺のティッシュと 一緒にするなっ！」ってさわいでる」	”Mafuteru is making noises, as if saying, ‘don’t put me with those cheap tissues!’” ;
「もふもふ」	”fluffy”
「てへぺろ☆ミ」	*smiling and winking*
「おっけーですよっ！」	”It’s o-kay!”
「ほら起きて！早くしないと遅刻する よー！」	”Wake up! If you don’t hurry, you’ll be late!”
「まふてるが部屋を飛び回っていた ので虫捕りアミでつかまえました」	”Mafuteru was flying around the room, so I caught him with a bug-catcher.”
「なにになにー？」	”What is it—?”
「いつもありがとう！！」	”Thank you as always!!”
「はい！まふまふです！（！ω！）」	”Yes! I’m Mafumafu!（！ω！）”
「あはは—(*^▽^*)」	”Ahaha—(*^▽^*)”
「バッテリー切れデス スリープモー ドに入りマス」	”I’m out of battery. Entering sleep mode.”

「今日も今日とてひきこもり 働かざる
ことニートの如し」

"Today as well, it seems that hikikomori don't like to work."

「今日のごはん？ボクはリゾットが食べたいなー」

"Rice today? But I want to eat risotto—"

「やったー！(●>◡<●)」

“Yay—! (๐>๐<๐)”

「いま誰と話してたの」

“Who are you talking to now?”

「ツイッターたくさんフォローしてくだ
さい(๑' ！ ' ๑)」

"Please follow me on Twitter!
(@ ' | | ' @)"

「ヴェアアアアアアアアアアアアア
アアアアアア
ア！？？！？？！？？！！؟؟！」

**"UWAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA?
?!!!!!!??!!??!?!?!!"**

「なにしてるの」

“What are you doing?”

「どこいくの」

“Where are you going?”

「ねこかいたい ねことたわむれたい
ねこアレルギーだけど」

"I want to get a cat. I want to play with the cat. But I am allergic to cats."

「えへへ」

”Ehehe”

「違うんです！！起きるつもりだったんです！！このふかふかのオフトウンが悪いんです！！」

"You're wrong! I was going to get up! This fluffy futon is bad!!"

「メンマって割り箸でできてるんだよ
((๖ ۰ ๖))」

"Menma (a type of bamboo) is made out of disposable chopsticks, you know (ၵ ၼ ၵ)"

「どうして他の人と話すの」

"Why talk to other people?"

「どうしても苦しかったらちょっとくらい投げ出したっていいと思います
きっと思ったより大丈夫だよ そしたらまたがんばろ」

"If something is difficult, throw it aside for a little while. It's surely better than it sounds. Then you can go try your best again."

「ボクもですよっ！(何が)」

"I am too! (What did you say?)"

「ぼけーっ」

a blank expression